Heng An Standard Life
恒安標準人壽

Change in Contribution Form
(Applicable to both Single Contribution and Regular Investment Plan)
更改供款表格(適用於單一投資供款及定期投資計劃)

Filling in this form 請填寫此表格

Please fill in this service form and return the original to 12/F, Lincoln House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong. The instruction shall be made to the policy as stated below. If you have any enquiries, please contact our Customer Service Department on (852) 2169 0300. 請填妥下列表格，並將正本寄回香港鰂魚涌英皇道979 號太古坊林肯大廈12 樓。本指示將按要求於下列保單作出更改。若閣下有任何查詢，請致電公司之客戶服務部 (852) 2169 0300。

For investment choice information, please refer to the Investment Choices Brochure.
有關投資選擇資料，請參閱相關的投資選擇刊物。

Important Information 重要資訊

1. Please complete this form by typing or in clear handwriting. Any amendments should be clearly indicated and counter-signed by the Policy Owner(s) in full signature.
   請以打字或清晰地手寫填寫此表格。任何資料如有更改，保單持有人必須清楚註明並在更改的位置簽署作實。
2. Heng An Standard Life (Asia) Limited (the "Company") shall not be liable for any loss or damages, whatsoever or howsoever arising from delay in processing your instruction in any of the circumstances including but not limited to the below:
   恒安標準人壽(亞洲)有限公司「本公司」在任何情況下毋須對因延遲處理閣下的指示而招致的任何損失或損項承擔任何責任，包括但不限於以下情況：
   A. Any incomplete or unclear instruction resulting that the Company cannot process your instruction in full, as a result the Company will not process any portion of the instruction.
   B. If more than one instruction is received in respect of the same/ different transactions for the same policy on any single day (whether it is by one or more means), the Company has the sole discretion to determine the priority in dealing with such instructions or to defer such instructions and the Company shall not be liable for any direct, indirect, special or consequential loss or damages in this regard.
   C. If i) any contribution(s) is pending for investment or processing or ii) any transaction for the same policy is in progress at the date of receipt of this form, the Company has the sole discretion to determine the priority in dealing with such instructions or to defer such instructions.
   甲. 任何不完整或不明確的指示導致不能完整處理閣下的指示，因此本公司不會處理此表格的任何部份。
   乙. 本公司於任何一日收到閣下就相同的保單的相同/不同交易發出超過一項指示(無論透過一種或多種方法)，本公司可全權酌情決定該等指示的處理先後次序或延遲處理該等指示及本公司對於因此而引起的任何直接、間接、特殊或後果性損失或損害不承擔任何責任。
   丙. 本公司於收到此表格時就相同的保單仍有 i) 未完成的分配或進行中的供款或 ii) 任何進行中的交易，本公司可全權酌情決定該等指示的處理先後次序或延遲處理該等指示。
3. If this instruction is received on a Hong Kong business day before 3:00p.m. and approved by the Company on the same day, it will take effect and be processed on the next Hong Kong business day provided that if such day is a Fund Dealing date. If it is processed on a non-Fund Dealing date, it will take effect and be processed on the earliest Hong Kong business day thereafter, which is also a Fund Dealing date. Any instruction received on a day which is not a Hong Kong business day or received after 3:00p.m. on a Hong Kong business day will be treated as being received on the next Hong Kong business day before 3:00p.m.
   如指示於香港營業日下午三時前接獲並於同日獲本公司批准，該指示將於下一個香港營業日生效及處理，但前提是當日是基金交易日。如於非基金交易日遞交，則於其後最早的香港營業日生效並處理，該日亦須為基金交易日。如本公司於任何一個香港營業日下午 3 時後或非香港營業日收到此指示，此指示將被視作於下一個香港營業日下午 3 時前收到。
4. The Company recommends you to refresh your risk profile every 12 months or when there are any material changes on the information provided. In the case your Risk Profile Questionnaire (the "RPQ") has expired or you have never submitted a RPQ, your risk tolerance level may be default to the lowest level.
   本公司建議閣下每12個月或當所提供的信息有任何重大變化時，更新閣下的風險評估。如本問卷已過期或從未提交, 閣下的風險承受級別可能將預設為最低級別。
5. If you choose investment choices with mismatch of your risk profile/ investment knowledge, such applicable may not be suitable for you and in your best interest. You should aware of the possible risks associated with such mismatch and is recommended to conduct a RPQ again if you would like to subscript into the investment choice(s) that would result in a mismatch.
   若閣下作出之投資選擇與閣下的風險類別/投資知識不相符，此申請可能未必適合閣下並不符合閣下的最佳利益。因此，閣下須注意有關不一致所引致的潛在風險。如果閣下想認購與閣下的風險承受程度不一致的投資選擇，建議閣下再次進行《風險承擔能力問卷》。
6. Starting from 1 January 2018, the Insurance Authority of Hong Kong will impose by law a levy on the premium / contribution payment(s) of the policy payable by the policyholder(s). The levy is payable to the Insurance Authority and does not form part, and is independent, of any fees or charges payable by the policyholder(s) under their policy.
   由2018 年1 月1 日起，香港保險業監管局將按照法例就投保人的保單保費/ 供款實施徵費。有關徵費須由投保人向保險業監管局繳付，該徵費並不構成投保人於保單應付的任何收費或費用的一部分，且為獨立於保單應付的任何收費或費用。

Policy Owner Personal Information - 保單持有人個人資料

Please provide all the following requested personal information. Any incomplete personal information may result in a delay or rejection in processing your request. 請提供所有下列個人資料, 如閣下未能提供完整的個人資料可能會導致延遲或拒絕處理閣下的申請.

Policy Number
保單編號 ____________________

First Policy Owner Personal Information 第一保單持有人個人資料	Second Policy Owner Personal Information (if applicable) 第二保單持有人個人資料（如適用）
Name 姓名:	Name 姓名:
Nationality國籍:	Nationality國籍:
Occupation職業:	Occupation職業:
Industry行業:	Industry行業:
Email Address 電郵地址:	Email Address 電郵地址:

If the below residential / correspondence address is different with our existing record(s), the Company will update your relevant address(es) accordingly and such update will be applied to all policies under your ownership
如閣下提供的通訊或居住地址與本公司現有記錄不同, 本公司將更新閣下相應的地址, 該更新將適用於閣下作為保單持有人之所有保單

First Policy Owner	Second Policy Owner
Residential Address 居住地址	**Residential Address 居住地址**
Flat/ Room 室 / Floor 樓 / Block 座數	Flat/ Room 室 / Floor 樓 / Block 座數
Building / Estate Name 大廈 /屋苑名稱	Building / Estate Name 大廈 /屋苑名稱:
No. & Street Name 街道號碼及名稱	No. & Street Name 街道號碼及名稱
District 地區 / Country國家	District 地區 / Country國家
ZIP / Postal code (if applicable) 郵遞區號 (如適用) Note: P.O. Box is not accepted for residential address 注意: 郵政信箱不可作為居住地址	ZIP / Postal code (if applicable) 郵遞區號 (如適用) Note: P.O. Box is not accepted for residential address 注意: 郵政信箱不可作為居住地址
Correspondence Address 通訊地址 If correspondence address is different from residential address, please provide your correspondence address here. 如通訊地址與居住地址不同，請在此提供閣下的通訊地址	**Correspondence Address通訊地址** If correspondence address is different from residential address, please provide your correspondence address here. 如通訊地址與居住地址不同，請在此提供閣下的通訊地址
Flat/ Room 室 / Floor 樓 / Block 座數	Flat/ Room 室 / Floor 樓 / Block 座數
Building / Estate Name 大廈 /屋苑名稱	Building / Estate Name 大廈 /屋苑名稱:
No. & Street Name 街道號碼及名稱	No. & Street Name 街道號碼及名稱
District 地區 / Country國家	District 地區 / Country國家
ZIP / Postal code (if applicable) 郵遞區號 (如適用)	ZIP / Postal code (if applicable) 郵遞區號 (如適用)
Contact Number 聯絡電話 (Country Code) Area Code + Telephone No （國家編號) 地區號碼 + 電話號碼 ( )	Contact Number 聯絡電話 (Country Code) Area Code + Telephone No （國家編號) 地區號碼 + 電話號碼 ( )
Home 住宅 ( )	Home 住宅 ( )
Mobile 流動電話 ( )	Mobile 流動電話 ( )
Office 辦公室	Office 辦公室

1. Decrease of Regular Contribution 減低定期供款

Please complete this section if you wish to apply for a reduction of the regular contribution.
如需減低定期供款，請填寫本部份。

☐ 1. Satisfactory Investment Returns 投資回報理想
☐ 2. Other Investment Purpose 其他投資用途
☐ 3. Purchase Other Insurance Products 購買其他保險產品
☐ 4. Other Financial Needs 其他財務需要
☐ 5. Dissatisfied with Broker Services 經紀服務未如理想
☐ 6. Others, please specify 其他，請註明 ______________________________

Decrease Regular Contribution Amount to 定期供款金額減低至： $______________________ (contribution currency same as policy currency) (供款貨幣與保單貨幣相同)

2. Increase in Contribution 增加投資供款

Important information before you choose to increase premiums/contributions for your policy:
Please beware that if you choose Investment Choices that are not suitable for your circumstance and/or risk tolerance for your additional premiums/contributions, it may lead to mismatch risks. Your request may not be proceeded in event of mismatch identified. Please refer to the Investment Choices Brochure and the offering documents of the underlying funds for more information before you make an investment decision.

閣下選擇為保單增加保費 / 供款前之重要信息：
請注意：若閣下為增加之保費 / 供款選取的投資選擇就閣下的情況及 / 或風險承受水平而言並不適合，或會產生錯配風險。當錯配發生時，閣下的申請可能不會被接受。當閣下作出投資決定前，請參閱「投資選擇刊物」及相連基金的銷售文件以了解更多詳情。

Please read and sign the Important Facts Statement and Applicant's Declarations for the relevant investment plan and submit it together with this form if you wish to apply for making additional regular contribution or single contribution.
如需申請額外定期供款或單一投資供款，請填妥本部份, 閱讀及簽署相關計劃的重要資料聲明書及投保人聲明書,並連同此保單更改供款表格一併遞交。
Please refer to the Checklist for the required supporting documents. 請參考檢查表並提交所需証明文件。

☐ Additional Regular Contribution 額外定期供款
☐ Single Contribution 單一投資供款

Contribution Payment Term 供款年期: ______________ year 年 (only applicable to Additional Regular Contribution of Harvest 101 Investment Plan / Harvest Elite Investment Plan / Harvest Supreme Investment Plan / Harvest Wealth Investment Plan
只適用於「盈聚101」投資計劃 /「智聚」投資計劃 /「豐聚」投資計劃 /「宏聚」投資計劃之額外定期供款)

Initial Charge 最初費用：__________ % (for Aspire Investment Plan and Aspiration only 只適用於「譽富」投資計劃及「晉智」投資計劃)

Additional Regular/ Single Contribution Amount 額外定期/單一供款金額 $ ____________ into 投入 (amount in policy currency 金額與保單貨幣相同)

Reference Code 參考編號	Percentage 百分比* (Percentage must be an integer number 百分比必須是整數)
_ _ _ _	______________
_ _ _ _	______________
_ _ _ _	______________
_ _ _ _	______________
_ _ _ _	______________
_ _ _ _	______________
_ _ _ _	______________
_ _ _ _	______________
_ _ _ _	______________
_ _ _ _	______________
	Total 合共: 100%

Please note 請注意:
*The percentage for any selected investment choice cannot be less than 10%
每項所選的投資選擇，其百分比不能少於百分之十。
For additional regular contribution, if no investment choice / reference code is indicated, the existing investment choice allocation will be used.
倘若上述額外定期供款未有提供投資選擇或參考編號，我們將沿用現時的投資供款選擇。
Please submit your request AFTER the completion of other fund related transactions. Otherwise we reserve the right to reject this request.
請於其他基金相關交易完成後才遞交此申請，否則本公司有權拒絕此申請。

Investment Choice Mismatch 投資選擇錯配 （please complete if applicable 如適用請填寫）

The risk level of above selected investment choice(s) to be invested in shall be matched with your current risk tolerance level as recorded in the Company. If there is mismatch as a result of your above selection and it is your intention and desire to proceed with your selection, please acknowledge that you have read and confirmed the below declaration by ticking the box.
上述揀選的投資選擇之風險水平應與本公司記錄下閣下現時的風險承受級別相符。倘若上述揀選引致相關不符的情況，而閣下仍打算及有意欲執行有關揀選，請勾選以下方格以確認閣下已閱讀及同意下列聲明。

Declaration 聲明:

☐ I/We make the decision on above investment choices selection by myself/ourselves without receiving any recommendation from the financial advisers. Despite the selected investment choice(s) may not suitable for me/us based on my risk tolerance level as indicated in the RPQ, I/we confirm that it is my/our intention and desire to proceed with my/our request(s).
本人/吾等在沒有收到我的理財顧問的任何建議的情況下自行決定選擇上述投資選擇的揀選。根據《風險承擔能力問卷》內本人/吾等的風險承受級別，儘管本人/吾等所選的投資選擇可能不適合本人/吾等，本人/吾等確認仍打算及有意欲執行有關揀選。

☐ I/We make the decision on above investment choices selection after considering recommendation from the financial advisers. I/We confirm the financial adviser has explained and provide justification on such recommendation to me/us. The explanation and justification has been documented in the “Addendum/Supplement to Application” and submit together with this application form. I/We confirm that it is my intention and desire to proceed with my/our request(s).
本人/吾等考慮理財顧問的建議後決定選擇上述投資選擇。本人/吾等確認理財顧問已向本人/吾等解釋及提供該建議的理由，而該解釋及理由已記錄於「申請補充資料」內並連同本申請書同時將遞交。本人/吾等確認仍打算及有意欲執行有關揀選。

Source of Wealth and Regular Source of Income verification 財富來源及固定收入來源之確認

Please tell us who will be contributing into this Investment-linked Assurance Scheme:
請告知我們誰會支付此投連壽險:

☐ First Policy Owner 第一保單持有人 ☐ Second Policy Owner (if applicable) 第二保單持有人 (如適用) ☐ Third party payer* 第三方付款人*

*Please complete the Third Party Payment Declaration Form. *請填妥第三方付款聲明表格。

Please tell us how you acquired the money you are investing and the total amount from its source:
請告知我們閣下如何獲得資金作此投資及此財富來源之總額:

First Policy Owner 第一保單持有人

☐ Salary/ Bonus 薪金 / 花紅 Amount 金額 HKD 港幣 ____________________

☐ Savings 儲蓄 Amount 金額 HKD 港幣 ____________________

☐ Others, please specify 其他，請註明 ____________________

Do you have a regular source of income? 閣下是否有固定收入來源? ☐ Yes 是 ☐ No 否

Second Policy Owner (if applicable) 第二保單持有人 (如適用)

☐ Salary/ Bonus 薪金 / 花紅 Amount 金額 HKD 港幣 ____________________

☐ Savings 儲蓄 Amount 金額 HKD 港幣 ____________________

☐ Others, please specify 其他，請註明 ____________________

Do you have a regular source of income? 閣下是否有固定收入來源? ☐ Yes 是 ☐ No 否

Please note 請注意:

1. For policy with joint ownership, please indicate the source of wealth and regular source of income from all policy owners.
如保單以聯名形式持有，請所有保單持有人列出其財富來源及固定收入來源。
2. We may request additional information or documentation.
我們有可能需要閣下提供財富來源的証明文件。
3. Please refer to the Checklist for the required supporting documents.
請參考檢查表並提交所需的証明文件。

3. Cash Dividend Option (If applicable) 現金股息選項（如適用）

This section is not applicable to Aspiration Investment Plan, if you hold an Aspiration Investment Plan and select an Investment Choice (Cash Distribution), please complete section 4.
本部分不適用於「晉智」投資計劃，如閣下持有「晉智」投資計劃並選擇投資選擇（現金分派），請填寫第四部分。

Please select one option 請選擇其中一項

☐ By Cheque on Request 按指示發出支票*
* Please submit the request form if you select an Investment Choice (Cash Distribution) and decide to receive cash dividend (if any) by cheque. The Company will issue cheque to you on a per request basis. Foreign currency exchange may involve and you may subject to associated foreign exchange risk. 如閣下選擇投資選擇 (現金分派) 並決定以支票收取現金股息(如有)，請遞交書面申請。本公司將根據閣下每次的要求向閣下繕發支票。當中可能涉及外幣兌換及你可能受相關匯率風險所影響。

☐ Deposit into Bank Account 存入銀行賬戶***

Bank Account Currency** Please select one option 銀行賬戶幣種** 請選擇其中一項 ☐ HKD 港幣 ☐ RMB 人民幣 ☐ Multi Currency 多幣種

**For currency of cash dividend other than RMB, the Company only accept HKD & Multi currency bank account
對於人民幣以外的現金股息貨幣, 本公司只接受港幣及多幣種銀行賬戶

***If the 'Deposit into Bank Account' option is selected, please also complete section 4
如果選擇「存入銀行賬戶」選項，請同時填寫第四部分

4. Bank Account Details for Cash Dividend 現金股息的銀行帳戶資料

Please provide bank account details from a Hong Kong registered bank if you select an Investment Choice (Cash Distribution). This bank account will be used for cash dividend distribution (if any). 如閣下選擇投資選擇(現金分派)，請提供在香港註冊銀行的帳戶資料，用以安排派發現金股息（如有）。

For Aspiration Investment Plan, please provide HKD bank account details from a Hong Kong registered bank.
「晉智」投資計劃，請提供在香港註冊銀行的港元帳戶資料

Name of Bank Account Holder (English)
(Must be the same as Bank Record)#
銀行賬戶持有人的姓名 (英文)
(須與銀行記錄相同)# ____

Name of Bank (English)
銀行的名稱 (英文) ____

Bank Account Number
銀行賬戶號碼 ____
(bank code - branch code - bank account number)
(銀行編號 - 分行編號 - 銀行賬戶號碼)

The bank account holder must be the policy owner/ assignee
銀行賬戶持有人必須是保單持有人/受讓人

5. Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明

I/We, the Policy Owner of the above policy, hereby jointly and severally declare that:
本人 / 吾等，上述保單的保單持有，在此共同及分別確認:

1. I/We confirm that I/we have read and understood the Personal Information Collection Statement ("PICS") of Heng An Standard Life (Asia) Limited ("the Company"). I/We agree that the Company may collect, use, store, process, disclose, transfer and otherwise share our personal data in accordance with the terms of the PICS. For the latest version of PICS, it can be downloaded from the Company website (https://www.hengansl.com.hk) or available upon request.
本人/吾等確認已閱讀及明白「恒安標準人壽(亞洲)有限公司」("貴公司") 的收集個人資料聲明("本聲明")。本人/吾等確認已經閱讀並且明白本聲明。本人/吾等同意貴公司可依照本聲明的條款收集、使用、儲存、處理、披露、轉移及以其他方式分用吾等的個人資料。有關最新版本的收集個人資料聲明，可於貴公司網站上(https://www.hengansl.com.hk) 下載或向恒安標準人壽(亞洲)有限公司索取。

2. I/We hereby declare that any personal data provided by me/us to the Company (whether by way of this application or otherwise) which is in relation to a third party not being myself/ourselves has been obtained by me/us in compliance with the Personal Data (Privacy) Ordinance, and the relevant third party has explicitly agreed to the disclosure of his/her personal data to the Company for the purposes set out in the PICS. I/We agree to indemnify and hold harmless the Company against all losses, liability and costs which the Company may incur or suffer as a result of, or in connection with, any breach of my/our declaration contained in this paragraph.
本人/吾等謹此聲明，任何由本人/吾等向貴公司提供（不論是透過本申請或其他方式提供）有關第三者（而非本人/吾等）的個人資料乃是以符合個人資料（私隱）條例規定的手法取得，而有關第三者已明確同意向貴公司披露其個人資料作「個人資料收集聲明」所述的用途。本人/吾等同意彌償及確保貴公司免受因本人/吾等違反於本文下的聲明而產生或引致的任何損失、責任或費用。

6. Declaration and Signature 聲明及簽署

1. I/We understand that should there be a reduction in contribution or premium to my/our Policy, I/we may suffer a significant loss of principal and/or any bonuses awarded, and the surrender value and death benefit of my/our Policy may be significantly less than the contribution I/we paid under the Policy. Conversely, I/we understand that if I/we make additional regular contribution to my/our Policy, each such additional regular contribution will have an individual separate Initial Contribution Period. I/We understand that the full descriptions of these features have been provided in the relevant Product Brochure and/or Product Key Facts Statement.
本人/ 吾等明白，假如本人/ 吾等就保單減少供款/ 保費，本人/ 吾等有可能因此蒙受本金及/ 或任何所得獎賞的重大損失，並且本人/ 吾等在保單下的退保價值及身故賠償或會大幅少於本人/ 吾等在保單下繳付之保費。相反地，本人/ 吾等明白假如本人/ 吾等就保單作出額外定期供款，則每筆額外定期供款將各自有其獨立的最初供款期。本人/ 吾等明白於主要銷售刊物及/ 或產品資料概要中已載有關於該等特點較詳盡的描述。
2. I/We fully understand the nature, structure and risks of the Policy, the insurance and investment elements of the Policy and the fees and charges at both the Policy level and the underlying investment level.
本人/ 吾等完全明白本保單的性質、結構及風險、本保單的保險及投資元素及在保單層面及相連投資層面所收取的費用及收費。
3. I/We confirm that: (a) if I/we have selected to pay regular contributions under the Policy, I/we have the ability to make such payments throughout the contribution payment terms; and (b) I/we have sufficient net worth to be able to assume the risks and bear the potential losses of investing in the Policy. I/We have made my/our own determination that the investment is consistent with my investment horizon and investment objectives. At my/our own discretion, I/we confirm that I/we wish to proceed with my/our investment in the Policy.
本人/ 吾等確認：(a) 若本人/ 吾等選擇以定期供款模式繳交本保單的供款，本人/ 吾等在整個供款年期均有能力繳付有關定期供款；及(b) 本人/ 吾等具有充足的資產淨值承擔投資於本保單的風險及潛在虧損。本人/ 吾等確定根據本人/吾等的判斷，此投資與本人/吾等的投資期限及投資目標相符。本人/吾等確認並按本人/吾等的意願擬進行本人/吾等於本保單下的投資.
4. In case derivative fund choice is selected under Investment-Linked Assurance Scheme, I/we confirm I/we have knowledge and experience on derivatives. I/We understand the natures and risk of selected derivative fund choice and has sufficient net worth to be able to assume the risks and bear the potential losses of trading in the derivative fund choice. (if applicable).
若投資相連壽險計劃中選擇衍生基金，本人/ 吾等確認本人/ 吾等對衍生產品有知識和經驗。本人/吾等了解所選衍生基金選擇的 性質和風險，並擁有足夠的淨資產能夠承擔交易衍生基金選擇時的風及潛在損失。（如適用）
5. My/our instruction as indicated on this application is made based on my/our own judgment and I/we have considered my/ our risk profile. I fully understand that investment in Investment-Linked Assurance Scheme involves risks and willing to undertake all risks and value of units in underlying funds may rise or fall. The benefits payable under such plan are linked to the performance of the underlying funds invested in respect of the above policy.

6. Declaration and Signature 聲明及簽署

本人/ 吾等在此申請書上提出的指示是本人/ 吾等的個人決定，及已考慮本 人/ 吾等的風險承受程度。本人/ 吾等完全明白投資在投資相連壽險計劃所涉及之風險並願意承擔所有風險相關基金單 位價格可升亦可跌。此計劃的可支付利益與就上述保單所投資的相關基金表現連繫。

6. I/we have read the information of the Investment Choice(s) as set out in the Investment Choice Brochure and other relevant documents and have understood the associated risk of the selected Investment Choice(s) that may be inconsistent with my/our risk profile, it may not be in my/our best interest and may cause a potential loss.
本人/吾等已閱讀《投資選擇刊物》和其他相關文件中列出的資料，並已了解所選投資選擇的相關風險可能與本人/吾等的風險承擔能力不一致，因而可能並不符合本人/吾等的最佳利益及可能造成潛在損失。
7. I/we confirm the information provided in the latest RPQ (if applicable) are accurate and up-to-date. I/we will inform the Company as soon as possible in case of any substantial change.
本人/吾等確認於風險承擔能力問卷(如適用) 所提供的資料乃準確及最新。若有任何重大改變，本人/吾等將 會盡快通知貴公司。
8. I/we confirm that I/we have read, understood and agree the Personal Information Collection Statement ("PICS") of Company..
本人/吾等確認本人/吾等已閱讀,明白及同意「恒安標準人壽(亞洲)有限公司」("貴公司") 的個人資料收集聲明。
9. I/we have read, understand and agreed with the information as stated in the Important Note.
本人 / 吾等已閱讀、了解及同意重要事項內容。
10. With respect to the investment choices made available by Heng An Standard Life (Asia) Limited ("the Company") for the allocation of my/our premiums under the Policy after deduction of all applicable fees and charges ("Investment Choices") , I/we further understand, acknowledge and agree as follows:
就貴公司於本保單所提出的投資選擇("投資選擇") 而分配本人於扣除任何適用收費及費用後的保費而言，本人/ 吾等明白、承認和同意以下事項：
    - (i) Any instruction for the subscription, switching, conversion or redemption of the Investment Choices shall be in such quantity and value as may be acceptable to the Company in its sole discretion. I/We further acknowledge that any Cash Account, if it is a product feature of the Policy, is not considered as an Investment Choice under it;
    任何基金的認購、轉換、兌換或贖回指令將以貴公司以其絕對酌情權所決定的數量和價值執行。本人/ 吾等進一步確認任何現金戶口(如為本保單的產品特色之一)，將不被視為一項基金；
    - (ii) As each of the Investment Choices is linked to an external underlying fund, any instruction for the subscription, switching, conversion or redemption of an Investment Choice will be effected subject to any restrictions, limitations, fees and charges and other requirements relating to the subscription, switching, conversion or redemption of the relevant underlying fund;
    各項基金均與外部相連基金掛鈎。任何基金的認購、轉換、兌換或贖回指令將受有關相連基金就其認購、轉換、兌換或贖回的禁止、限制、收費及費用和其他要求所影響；
    - (iii) Each Investment Choice has its own investment objective, fee structure and risk factors and some of them may invest in whole or in part in derivatives or structured products, hence not all the Investment Choices are suitable for the allocation of my Investment Contents. Before I/we give any instruction for the subscription, switching, conversion or redemption of any Investment Choice, I/we will evaluate my/our own financial situation, risk tolerance level and will seek professional advice where necessary;
    各項基金均有其投資目標、收費模式和風險因素。部份基金可能將全部或部份投資金額投資於衍生產品或結構性產品，故非所有基金均適合予以分配本人/ 吾等的投資金額。在發出任何認購、轉換、兌換或贖回指令前，本人/ 吾等將衡量自身的財務狀況、風險承受能力及尋求專業意見(如需要) ；
    - (iv) Without limiting the generality of the foregoing, the Company reserves the right to reject, suspend or defer any instruction to subscribe for, switch, convert or redeem any Investment Choice, in such manner and to the extent necessary, as determined by the Company, to comply with any restrictions, limitations or other requirements relating to the subscription, switching, conversion or redemption (including any restrictions or limitations associated with excessive trading, short term trading or market timing) of the relevant underlying fund;在不限制前述的確認下，貴公司保留權利以貴公司認為必須的方式和程度拒絕、暫停或押後任何認購、轉換、兌換或贖回任何基金的指令以符合任何有關相連基金就其認購、轉換、兌換或贖回的禁止、限制或其他要求(包括就任何禁止或限制過度交易、短線交易或選時交易) ；
    - (v) Without limiting the generality of the foregoing, the Company may deduct from an Investment Choice any amounts to cover any fees, charges or expenses (including any fees and charges associated with excessive trading or short term trading) incurred by the Company in connection with the subscription, switching, conversion or redemption of the relevant underlying fund;
    在不限制前文下，貴公司可從基金中扣除任何款額以支付貴公司就任何與認購、轉換、兌換或贖回有關相連基金相關所招致的費用、收費或開支(包括就任何過度交易或短線交易有關費用或開支) ；
    - (vi) The restrictions, limitations, fees and charges and other requirements relating to the subscription, switching, conversion or redemption of the underlying funds are set out in the offering documents, prospectuses and constitutive documents of the relevant underlying funds, and I am/we are deemed to have read and understood such offering documents, prospectuses and constitutive documents before giving any instruction to the Company for the subscription, switching, conversion or redemption of Investment Choices;
    相連基金的限制、局限、收費和費用及和其他有關認購、轉換、兌換和贖回相連基金的要求均在其銷售文件、招股說明書及組成文件中列明。本人/ 吾等在向貴公司就任何基金發出認購、轉換、兌換或贖回指令前將被視作已經參閱及明白該等銷售文件、招股說明書及組成文件的內容；
    - (vii) The Company shall not in any event be liable to me/us for any losses, damages or expenses whatsoever arising out of or in connection with any failure or delay in processing any instruction for the subscription, switching, conversion or redemption of Investment Choices; and
    貴公司在任何情況下將不會就任何基金的認購、轉換、兌換或贖回指令被延遲執行或不能執行而產生或與其有關的任何損失，損害或費用向本人/ 吾等承擔任何責任；及
    - (viii) Where there is a switch of investments or funds, the proceeds from the switch-out Fund will first be converted to the policy currency using exchange rates determined by the Company. I/We acknowledge and agree that I/we shall bear all the currency exchange spread and risks associated with such currency conversions which have been explained to me/us. I/We further acknowledge that I am / we are aware that the currency exchange spread will be applied if the currency exchange involves non-HKD transactions and that the spread will be reviewed regularly and could go up as well as down.
    若於基金之間轉換投資，基金所轉出的資金或款項將先以貴公司釐定之兌換率折算的保單貨幣計算。本人/ 吾等確認及同意本人/ 吾等須承擔已向本人/吾等解釋的有關貨幣折算所涉及的貨幣匯兌差價及風險。本人/ 吾等進一步確認已清楚明白如涉及非港元貨幣匯兌，貨幣匯兌差價將被應用，以及貨幣匯兌差價將會被定期審查，並可能上漲和下跌。
11. Foreign Tax Reporting and Withholding Obligations Statement ("Tax Obligations Statement")
外地稅務呈報/ 稅務責任聲明 (「稅務責任聲明」)
    - (a) Provision of information
    提供資料
        - (i) I/We agree to provide the Company with the Personal Information of myself/ourselves and, where reasonably required by the Company, of any other Consenting Person in such manner, in such form and within such time, as the Company may from time to time require.
        本人/ 吾等同意向公司提供本人/ 吾等的個人資料，亦會應公司的合理要求，按公司不時要求的方式、形式及時間向公司提供其他同意人士的個人資料。

6. Declaration and Signature 聲明及簽署

(ii) Where there is any change or addition to the Personal Information of myself, and, where applicable, any other Consenting Person, I/we agree to update the Company promptly (and in any event no later than 31 days of the change or addition) of the change or addition.
倘本人/ 吾等及任何同意人士 (倘適用) 的個人資料有任何更改或增加，本人/ 吾等同意當有更改或增加會盡快 (無論如何不遲於更改或增加後的31 天)通知公司有關的更改或增加。

(iii) I/We agree that I/we shall, and, where applicable, shall procure such other Consenting Person(s) to, complete and sign such documents and do such things, as the Company may reasonably require from time to time for the purposes of ensuring the Company's compliance with the Compliance Obligations.
本人/ 吾等同意會應公司不時合理的要求，自行及 (倘適用) 促使有關的其他同意人士填妥及簽署有關文件及辦理有關事宜，以確保公司遵守合規責任。

(iv) I/We agree that the Company may directly require any other Consenting Persons to provide or confirm accuracy of their Personal Information without involving me/us if the Company reasonably considers it to be appropriate.
本人/ 吾等同意，倘公司有理由認為恰當，可毋須通過本人/ 吾等直接要求其他同意人士提供其個人資料或確認個人資料是否準確。

(b) Disclosure of information
資料披露

(i) I/We agree that the Company and/or any other members of the Company's group may disclose the Tax Information of myself/ourselves and any other Consenting Person(s) to any government or tax authority in any jurisdiction for the purpose of ensuring compliance with Compliance Obligations (including but not limited to obligations under the laws, regulations and international agreements for the implementation of automatic exchange of financial account information (“AEOI”) and the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act (“FATCA”)) on the part of the Company or on the part of the Company's group.
本人/ 吾等同意公司及/ 或公司集團任何成員可向任何司法管轄區的政府或稅務當局披露本人/ 吾等及任何同意人士的稅務資料，以確保公司或公司集團遵守合規責任 (包括但不限於任何實施的自動交換財務帳戶資料 (「自動交換資料」) 和美國海外帳戶稅收合規法案 (「合規法案」) 的法律、法規及國際協定) 。

(ii) I/We hereby waive, and, where reasonably required by the Company, agree to procure any other Consenting Person(s) to waive, any applicable restrictions which would otherwise hinder the ability of the Company and/or any other members of the Company's group to disclose Tax Information in the manner as described in this paragraph 11(b) of the Tax Obligations Statement (or in the relevant policy provision relating to foreign tax reporting and withholding obligations).
本人/ 吾等謹此放棄並 (倘公司合理要求) 同意促使其他同意人士放棄可能妨礙公司及/ 或公司集團其他成員按稅務責任聲明第 11(b) 段 (或有關外地稅務呈報或稅務責任的相關保單條文) 所述方式披露稅務資料的任何相關限制。

(iii) I/We agree that the Company may directly require any other Consenting Person to agree to the disclosure as described in this paragraph 11(b) of the Tax Obligations Statement (or in the relevant policy provision relating to foreign tax reporting and withholding obligations) and/or waive any otherwise applicable restrictions on such disclosure, if the Company reasonably considers appropriate.
本人/ 吾等同意，倘公司有理由認為恰當，可毋須通過本人/ 吾等直接要求其他同意人士同意按稅務責任聲明第11(b) 段 (或有關外地稅務呈報或稅務責任的相關保單條文) 所述作出披露及/ 或放棄相關披露的相關限制。

(c) Failure to Provide Information
無法提供資料

I/We agree that:
本人/ 吾等同意：

(i) where I/we fail to comply with my/our obligations under paragraph 11(a) of the Tax Obligations Statement; or
倘若本人/ 吾等不遵守稅務責任聲明第11(a) 段所載本人/ 吾等的責任；或

(ii) where any of the other Consenting Persons fails to comply with the Company's requirements described in paragraph 11(a)(iv) or 11(b)(iii) of the Tax Obligations Statement; or
倘若其他同意人士不遵守稅務責任聲明第11(a)(iv) 段或第11(b)(iii) 段所述貴公司的要求；或

(iii) where the Personal Information (regardless of whether it is in relation to me/us or any other Consenting Person) is inaccurate, incomplete or not promptly updated; or
倘若個人資料 (不論是否與本人/ 吾等或任何其他同意人士有關) 不準確、不完整或未有及時更新；或

(iv) for whatever reason the Company and/or any other members of the Company's group is prevented (under Hong Kong law or otherwise) from making the disclosure of the Tax Information of myself/ourselves and/or any other Consenting Person(s) to the relevant government or tax authorities in the relevant jurisdiction,
公司及/ 或[公司集團] 任何其他成員不論任何原因 (根據香港法律或其他原因) 遭禁止向相關司法管轄區的相關政府或稅務當局披露本人/ 吾等及/ 或任何其他同意人士的稅務資料，

the Company may take one or more of the following actions at any time:
公司可按其需要隨時採取以下一項或多項行動：

(I) deduct from or withhold part of any amounts payable under the Policy;
扣減或不予支付任何保單應付款項；

(II) terminate the Policy (in which case, the Company will pay me/us the Policy Account Value less any applicable fees and charges and less any withholding or deductions required pursuant to the Compliance Obligations); and
終止保單 (在此情況下，公司會向本人/ 吾等支付經扣減任何相關費用及收費和根據合規責任所指定的任何不予支付或扣減款項後的保單賬戶價值) ；及

(III) provide (whether before or after the termination of the Policy) the Tax Information relating to me/us and/or any other Consenting Persons to such government or tax authority(ies) in any jurisdiction, as may be required for the Company to ensure its compliance with the Compliance Obligations.
向任何司法權區的相關政府或稅務當局提供 (不論在保單終止之前或之後) 有關本人/ 吾等及/ 或任何其他同意人士的稅務資料，如公司按其需要以確保其遵守合規責任。

(d) Confirmations
確認

I/We confirm and agree that:
本人/ 吾等確認並同意：

(i) any agreement, waiver, confirmations given in, or to be given pursuant to, the Tax Obligations Statement or the relevant policy provision relating to foreign tax reporting and withholding obligations are irrevocable;
根據稅務責任聲明或有關外地稅務呈報或稅務責任的相關保單條文作出的任何協議、放棄及確認均不可撤銷；

(ii) neither the Company nor any member of the Company's group shall be liable for any costs or loss that I/we (or any other Consenting Persons) may incur because of the Company and/or any member of the Company's group taking any actions permitted by or exercising any powers under the Tax Obligations Statement or the relevant policy provision relating to foreign tax reporting and withholding obligations;
由於公司或恒安標準人壽保險集團任何成員根據稅務責任聲明或有關外地稅務呈報或稅務責任的相關保單條文所容許或授權採取的行動引致本人/ 吾等(或任何其他同意人士) 蒙受的任何費用或損失，公司或恒安標準人壽保險集團任何成員均毋須負責；

6. Declaration and Signature 聲明及簽署

(iii) I/we must obtain or, as the case may be, have obtained the requisite consent from each Consenting Person for the provision of his/her Tax Information to the Company and the disclosure of any of such Tax Information by the Company and/or any of the Company's affiliates under paragraph 11(b) of the Tax Obligations Statement (or the relevant policy provision relating to foreign tax reporting and withholding obligations);
本人/ 吾等必須或 (視乎情況而定) 已經取得每位同意人士所需的同意，以提供彼等的稅務資料予公司，而公司及/ 或公司任何聯屬公司可根據稅務責任聲明第11(b) 段 (或有關外地稅務呈報或稅務責任的相關保單條文) 披露任何該等稅務資料；

(iv) I/we must inform each Consenting Person of the Company's powers under the Tax Obligations Statement (or the relevant policy provision relating to foreign tax reporting and withholding obligations);
本人/ 吾等必須將稅務責任聲明 (及有關外地稅務呈報或稅務責任的相關保單條文) 所載公司的權力告知每位同意人士；

(v) the Tax Obligations Statement (and the relevant policy provision relating to foreign tax reporting and withholding obligations) are without prejudice, and in addition, to any of the Company's rights or powers under any other policy provisions or this application form; and
稅務責任聲明 (及有關外地稅務呈報或稅務責任的相關保單條文) 並不影響任何其他保單條文或本申請表格所載公司的權利或權力並屬於以外的權力；及

(vi) where there is any withdrawal or payment under the Tax Obligations Statement (or the relevant policy provision relating to foreign tax reporting and withholding obligations) for any reason, the withdrawal amount or payment amount will at all times be subject to the exercise of the Company's powers under paragraph 11(c)(I) and (II) of the Tax Obligations Statement.
無論任何原因凡有稅務責任聲明 (或有關外地稅務呈報及扣稅責任的相關保單條文) 所指的任何提款或付款，提款金額或付款金額均任何時間須受限於稅務責任聲明第11(c)(I) 及(II) 段所述公司權力的行使。

(vii) the Tax Obligations Statement shall form an integral part of the Policy.
稅務責任聲明即屬保單的一部分。

12. If there is any inconsistency between the English and Chinese versions of this Statement, the English version shall prevail.
中英文版本如有歧異，概以英文版為準。

13. I/We agree to notify the Company in writing within 30 days if there is any change of any of the details previously provided to the Company whether at time of application or at any other times, in particular, my/our nationality, address, place of incorporation, tax status or tax residency changes or if I/we become tax resident in more than one country. If any of these changes occurs or if any other information comes to light concerning such changes, the Company may need to request certain documents or information from me/us, including duly completed and/or executed (and, if necessary, notarized) tax declarations or forms.
就本人/吾等任何在申請時或其他時間向貴公司提供的任何資料，尤其是對於本人/吾等的國籍，地址，電話，稅務狀況或稅藉所在地 的變動，或若本人/吾等擁有多於一個國家的稅藉，本人/吾等同意在30天內書面通知公司。若發生這些變動，或若任何其他資料顯 示發生了變動，貴公司可能會要求本人/吾等提供某些文件或資料，包括正式填妥及/或簽署(並且如有需要，由公證人作出公證)的稅務 申報或表格。

14. I/We agree that the Company may disclose my/our particulars or any information to any Authority in connection or adherence with the Applicable Requirements. I/we shall provide the same to the Company's within such time as may be reasonably required (Within 90 calendar days from the date of the application or information change).
本人/吾等同意貴公司可能將根據適用規定的要求，向任何監管機關披露本人/吾等的個人資料或任何資料。而本人/吾等必須在合 理要求的時間(由提出申請或知會變更資料的 90 日期天)內，向貴公司提供相關的資料。

15. If I/we do not provide the Company with the information or documents requested in a timely manner or if any information or documents provided are not up-to-date, accurate or complete I/we agree that the Company may take any relevant actions at any time as may be determined by the Company in its sole and absolute discretion to be required to ensure compliance with the applicable Laws and Regulations on the part of the Company.
如本人/吾等未能及時向貴公司提供資料或文件，或本人/吾等所提供所需的資料或文件並非最新，準確或完整，為確定貴公司持續遵 從適用規定，本人/吾等同意貴公司可以完全酌情決定隨時採取任何相關行動以確保貴公司遵從適用法律及法規的要求。

16. Pursuant to FATCA or other applicable local laws, I hereby consent to the Company to report my/our personal data to the U.S. or other applicable local judicial, regulatory or tax authorities where necessary in order to comply with FATCA or other applicable local laws. This section shall survive the termination, cancellation and surrender of any of my / our policy(ies).
為遵循 FATCA 及相關的本地法規，本人同意貴公司提供本人 / 我們的個人資料予美國或相關的本地司法、稅務或其他監管機構、以確保貴公司遵行 FATCA 或適用規定。 本部份所載之條款將於任何本人 / 我們的保單終止、取消和退保後繼續適用。

17. I/We hereby declare that any personal information of third parties provided by me/us to the Company (whether provided under this application or otherwise provided) in relation to this application has been obtained by me/us in compliance with the PDPO and the relevant third party has agreed to the disclosure of his/her personal information to the Company in relation to this application for the purposes as set out in this personal information collection statement. I/We agree to indemnify and hold harmless, on demand, the Company against all losses, liabilities and costs which the Company may incur arising out of, or in connection with, any breach of the declaration set forth in this paragraph.
本人/ 吾等特此聲明，由本人/ 吾等就此申請提供予貴公司的任何第三方個人資料 (無論載於此申請書或從其他途徑所提供) 乃由本人/ 吾等在遵守個人資料 (私隱) 條例的情況下獲得，且有關第三方已同意為此等個人資料收集聲明所載之目的就此申請向貴公司提供其個人資料。本人/ 吾等同意應貴公司要求，就貴公司因發生任何違反本條款所載的聲明，而可能招致或與之相關的任何損失、責任及費用，對貴公司作出賠償，並使貴公司免受損害。

18. I/We further acknowledge that I/we have been given sufficient time to seek independent advice (legal, financial or otherwise) in relation to this Application and the declarations made in the above, the Chinese version of the declarations is translated for my/our reference only.
本人/ 吾等進一步確認，本人/ 吾等有充足時間就此申請及上文所作聲明而尋求獨立顧問(法律、財務或其他) 之意見，本聲明的中文譯本只供本人/ 吾等作參考。

19. Commission Disclosure for Brokers under the Prevention of Bribery Ordinance
根據防止賄賂條例對保險經紀佣金的披露

20. I/We understand, acknowledge and agree that, as a result of my/our purchasing and taking up the policy to be issued by the Company, the Company will pay the authorised insurance broker commission during the continuance of the policy (including renewals), for arranging the said policy. Where the applicant is a body corporate, the authorised person who signs on behalf of the applicant further confirms to the Company that he/she is authorised to do so.
本人/ 吾等明白、確知及同意貴公司會就本人/ 吾等購買及接受其繕發的保單，於保險有效期內(包括續保期) 向負責安排有關保單的獲授權保險經紀支付佣金。假如申請人為法人團體，代表申請人簽署的獲授權人進一步向貴公司確認他/ 她已獲該法人團體如此授權。

I/We further understand that the above agreement is necessary for the Company to proceed with the application.
本人/ 吾等亦明白貴公司必須取得本人/ 吾等以上的同意，才可以處理其保險申請。

6. Declaration and Signature 聲明及簽署

First Policy Owner Personal Information 第一保單持有人個人資料	Second Policy Owner Personal Information (if applicable) 第二保單持有人個人資料（如適用）
Are you a resident for tax purposes of any countries or jurisdiction(s) other than Hong Kong? 請問閣下是否為除香港以外任何國家或司法管轄區的稅務居民? ☐ Yes 是 ☐ No 否 If yes, in respect of such countries or jurisdiction(s), you have not previously provided Heng An Standard Life (Asia) Limited with information about your Tax Identification Number(s)? 如是，閣下是否未曾向恒安標準人壽（亞洲）有限公司提供有關該國家或司法管轄區的稅務編號？ ☐ Yes 是 ☐ No 否 If the answer is yes, you must provide Heng An Standard Life (Asia) Limited a separate "Self-Certification Form." 如答是，請閣下向恒安標準人壽 (亞洲)有限公司單獨提交一份「自我證明表格」。	Are you a resident for tax purposes of any countries or jurisdiction(s) other than Hong Kong? 請問閣下是否為除香港以外任何國家或司法管轄區的稅務居民? ☐ Yes 是 ☐ No 否 If yes, in respect of such countries or jurisdiction(s), you have not previously provided Heng An Standard Life (Asia) Limited with information about your Tax Identification Number(s)? 如是，閣下是否未曾向恒安標準人壽（亞洲）有限公司提供有關該國家或司法管轄區的稅務編號？ ☐ Yes 是 ☐ No 否 If the answer is yes, you must provide Heng An Standard Life (Asia) Limited a separate "Self-Certification Form." 如答是，請閣下向恒安標準人壽 (亞洲)有限公司單獨提交一份「自我證明表格」。

Signature of First Policy Owner/Policy Assignee
第一保單持有人/ 保單受讓人簽署

Date of Signature (dd/mm/yy)
簽署日期（日 / 月 / 年）

Signature of Second Policy Owner/ Policy Assignee (if applicable)
第二保單持有人/ 保單受讓人簽署 (如適用)

Date of Signature (dd/mm/yy)
簽署日期（日 / 月 / 年）

Checklist 檢查表

In order to process effectively, please provide the following document and information with this Change in Contribution Form and tick alongside all the following boxes when completed.
為了有效地處理此申請，請填妥此表格的有關部份，並連同所需的証明文件一併遞交，以及在完成後於下列空格內填上「✓」號。

Increase in Contribution
增加投資供款

☐ 1. Complete Policy Owner Personal Information
請填妥保單持有人個人資料

☐ 2. Complete Section 2 Increase in Contribution
請填妥第二部分增加投資供款

☐ 3. Complete the Important Facts Statement and Applicant's Declarations ("IFS and AD") of the relevant product and submit together with the duly completed set
of Financial Needs Analysis and Risk Profile Questionnaire and this form.
請填妥相關計劃的重要資料聲明書及投保人聲明書並連同已填妥財務需要分析、風險承擔能力問卷和此保單更改申請表格一併遞交。
Please find the table below setting out the guidelines in completing the IFS and AD.
請參照下表並填寫重要資料聲明書及投保人聲明書。

	Important Facts Statement (IFS) 重要資料聲明書	Section I of Applicant's Declarations (AD) 投保人聲明書甲部	Section II of Applicant's Declarations (AD) 投保人聲明書乙部	Section III of Applicant's Declarations (AD) 投保人聲明書丙部
Submitted with Financial Needs Analysis & Risk Profile Questionnaire 遞交「財務需要分析」及「風險承擔能力問卷」				
Single Contribution (for Single Contribution ILAS Plan) 單一投資供款 (適用於單一供款之投連壽險保單)	✓	✓	✓	N/A
Single Contribution (for Regular Contribution ILAS Plan) 單一投資供款 (適用於投連壽險保單)	✓	✓	X	✓
Additional Regular Contribution 額外定期供款	✓	✓	✓	✓

Checklist 檢查表

☐ 4. Submit HKID/ valid passport copy*
請提供香港身份證/有效的護照副本*
☐ 5. We reserve the right to request additional information or documentation on source of wealth where we deem necessary.
我們保留權利要求閣下提供財富來源的証明文件
☐ 6. Read the declarations in Section 6. Please sign and date Section 6 by all relevant parties.
請相關人士閱讀第六部分之聲明並簽署作實

* Copy of original supporting documents submitted (including identification proofs) must be properly certified by suitable certifiers as set out in the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing (Financial Institutions) Ordinance. The certifier must (i) state that the copy document is a true copy of the original; (ii) sign and date the copy document (his/her name clearly printed in capitals underneath); and (iii) clearly indicate his / her position or capacity on it.
* 根據打擊洗錢及恐怖分子資金籌集 (金融機構) 條例，所有遞交的副本 (包括身份証明) 均需由合適核証人 (例如：香港獲授權保險經紀，公證人) 加簽作實。核證人必須清楚在文件上列明(i) 該文件為原本之副本、(ii) 核證人簽署及日期 (要清楚列明核證人姓名)，與及(iii) 清楚列明該核證人之職位。

Heng An Standard Life (Asia) Limited (662679) is registered in Hong Kong at 12/F., Lincoln House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong. Authorised by the Insurance Authority of Hong Kong to write Class A, Class C and Class I long term business in Hong Kong.
恒安標準人壽 (亞洲) 有限公司 (662679) 的註冊公司地址為香港鰂魚涌英皇道979號太古坊林肯大廈12樓，其已獲香港的保險業監管局授權於香港承保 A 類、C 類及 I 類之長期業務。

0225HK3797